

Universidad de Puerto Rico
Recinto de Río Piedras
Facultad de Humanidades
Departamento de Lenguas Extranjeras
Programa de Bachillerato en Lenguas Modernas

PRONTUARIO FRAN 3035-002 **(3 modalidades)**

TÍTULO DEL CURSO	:	Francés intermedio para especialistas
CODIFICACIÓN	:	FRAN 3035-002
CANTIDAD DE HORAS/CRÉDITO	:	60 horas / Tres créditos
PRERREQUISITOS, CORREQUISITOS Y OTROS REQUIMIENTOS:	:	Prerequisito: FRAN 3032
DESCRIPCIÓN DEL CURSO:		
<p>ESTE CURSO COMPLETA EL CICLO DE INTRODUCCION AL ESTUDIO DE LA LENGUA FRANCESA. SE FORTALECE LA COMPETENCIA COMUNICATIVA MEDIANTE LA PRACTICA DE LAS CUATRO DESTREZAS FUNCIONALES DE LA LENGUA (COMPRESION ORAL Y ESCRITA, EXPRESION ORAL Y ESCRITA) Y DEL CONTACTO CON LA CULTURA, A LA VEZ QUE SE INTRODUCEN PUNTOS GRAMATICALES NUEVOS DE NIVEL INTERMEDIO. Curso presencial, en línea e híbrido.</p>		
OBJETIVOS DE APRENDIZAJE:		
<p>Al finalizar el curso, el/la estudiante:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. aplicará con creatividad y corrección, oralmente y por escrito, el vocabulario adquirido. 2. aplicará con creatividad y corrección, oralmente y por escrito, las estructuras gramaticales presentadas en clase. 3. comprenderá, resumirá y parafraseará textos de nivel intermedio. 4. interpretará y analizará textos de nivel intermedio. 5. argumentará y expondrá ideas con corrección y coherencia, tanto oralmente como por escrito. 6. conocerá elementos de la cultura y de las costumbres sociales francófonas a partir de un enfoque intercultural. 7. usará apropiadamente la tecnología de la información en la lengua meta. 8. aplicará destrezas básicas de investigación. 9. habrá desarrollado las destrezas lingüísticas requeridas para pasar a cursos de nivel avanzado. 		
BOSQUEJO DE CONTENIDO Y DISTRIBUCIÓN DEL TIEMPO:		
Tema	Distribución del tiempo	

	Presencial	Híbrida	En línea
<p>Repaso gramatical – la negación, el partitivo, los adjetivos calificativos, los pronombres complementos, los adjetivos posesivos y demostrativos, los verbos regulares e irregulares del presente del indicativo del futuro.</p>	3 horas	3 horas (presenciales)	3 horas
<p>I Lección – Los tiempos del pasado</p> <p>Revisión de los tiempos “passé composé” y “imparfait” y presentación del “plus+que+parfait”. Práctica de la morfología y el uso de estos tiempos por medio de la confección de ejercicios escritos y orales.</p> <p>Iniciación a las destrezas básicas de investigación y lectura y análisis textual.</p> <p>Lecturas:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. "Tropismes" de Natalie Sarraute. 2. "L'Etranger" d'Albert Camus 	14 horas	14 horas (7 presenciales, 7 en línea)	14 horas
<p>II Lección – El “passé simple”</p> <p>Presentación del “passé simple”. Práctica de la morfología y el uso de este tiempo por medio de la confección de ejercicios escritos y orales.</p> <p>Trabajo sistemático de análisis de un texto corto.</p> <p>Lectura 1. "Les Bijoux" de Guy de Maupassant.</p>	11 horas	11 horas (6 presenciales, 5 en línea)	11 horas
<p>III Lección – El presente del subjuntivo</p> <p>Presentación del modo subjuntivo. Práctica de la morfología y el uso de este tiempo por medio de la confección de ejercicios escritos y orales.</p> <p>Desarrollo de destrezas de investigación.</p> <p>Lecturas:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. “Déclaration” de Georges Moustaki 2. “Prière à Dieu” de Voltaire 	16 horas	16 horas (12 presenciales, 12 en línea)	16 horas
<p>IV Lección – Los pronombres relativos: qui, que, dont, où</p> <p>Presentación del modo subjuntivo. Práctica de la morfología y el uso de este tiempo por medio de la confección de ejercicios escritos y orales.</p> <p>Lecturas:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. “Portrait du colonisé” de Albert Memmi 2. “Je ne veux plus aller à l’école” de Guy Tirolien 	16 horas	16 horas (8 presenciales, 8 en línea)	16 horas
Total de horas contacto	60 horas	60 horas (31 presenciales = 52% y 29 horas en línea = 48%)	60 horas

Libro de Texto Principal

COURS DE FRANÇAIS POUR INTERMÉDIAIRES (FRAN 3035), 2001

TÉCNICAS INSTRUCCIONALES:

Se podrán utilizar algunas de las siguientes:

Presencial	Híbrido	En línea
<ul style="list-style-type: none"> • Conferencias del profesor • Ejercicios estructurados de aplicación, sustitución y creación, a partir de consideraciones gramaticales y léxicas. • Lecturas individuales • Análisis de textos, discusiones dirigidas y trabajos en pareja y grupo • Presentaciones orales • Ejercicios para el desarrollo de técnicas de redacción y destrezas de investigación. • Presentación de filmes, DVD u otros materiales audiovisuales 	<ul style="list-style-type: none"> • Conferencias y videoconferencias asincrónicas del profesor • Ejercicios estructurados de aplicación, sustitución y creación, a partir de consideraciones gramaticales y léxicas en clase y por módulos instruccionales interactivos • Lecturas individuales • Análisis de textos, discusiones dirigidas y trabajos en pareja y grupo en clase y por videoconferencias sincrónicas • Presentaciones orales en vivo y grabadas • Ejercicios para el desarrollo de técnicas de redacción y destrezas de investigación. • Visionado de filmes u otros materiales audiovisuales en línea 	<ul style="list-style-type: none"> • Videoconferencias asincrónicas del profesor • Ejercicios estructurados de aplicación, sustitución y creación, a partir de consideraciones gramaticales y léxicas por módulos instruccionales interactivos • Lecturas individuales • Análisis de textos, discusiones dirigidas, y trabajos en pareja y grupo por videoconferencias sincrónicas • Presentaciones orales grabadas • Ejercicios para el desarrollo de técnicas de redacción y destrezas de investigación. • Visionado de filmes u otros materiales audiovisuales en línea

RECURSOS MÍNIMOS DISPONIBLES O REQUERIDOS:

Recurso	Presencial	Híbrido	En línea
Cuenta en la plataforma institucional de gestión de aprendizaje (Ej. Moodle)	Institución	Institución	Institución
Cuenta de correo electrónico institucional	Institución	Institución	Institución
Computadora con acceso a internet de alta velocidad o dispositivo móvil con servicio de datos	Estudiante	Estudiante	Estudiante

Programados o aplicaciones: procesador de palabras, hojas de cálculo, editor de presentaciones	Estudiante	Estudiante	Estudiante
Bocinas integradas o externas	No aplica	Estudiante	Estudiante
Cámara web o móvil con cámara y micrófono	No aplica	Estudiante	Estudiante

TÉCNICAS DE EVALUACIÓN:

En línea	
Quatro exámenes.....	40%
Trabajos de redacción, informes orales y proyectos de creación.....	20%
Proyecto de investigación.....	20%
Asistencia y participación en clase, videoconferencias sincrónicas y foros de discusión.....	20%
Total.....	100%

ACOMODO RAZONABLE:

Según la Ley de Servicios Educativos Integrales para Personas con Impedimentos, todo estudiante que requiera acomodo razonable deberá notificarlo al profesor el primer día de clase. Los estudiantes que reciban servicios de Rehabilitación Vocacional deben comunicarse con el (la) profesor(a) al inicio del semestre para planificar el acomodo razonable y el equipo de asistencia necesario conforme a las recomendaciones de la Oficina de Servicios a Estudiantes con impedimentos (OSEI) del Decanato de Estudiantes. También aquellos estudiantes con necesidades especiales de algún tipo de asistencia o acomodo deben comunicarse con el (la) profesor(a). Si un alumno tiene una discapacidad documentada (ya sea física, psicológica, de aprendizaje o de otro tipo, que afecte su desempeño académico) y le gustaría solicitar disposiciones académicas especiales, éste debe comunicarse con la Oficina de Servicios a Estudiantes con Impedimentos (OSEI) del Decanato de Estudiantes, a fin de fijar una cita para dar inicio a los servicios pertinentes.

INTEGRIDAD ACADÉMICA

La Universidad de Puerto Rico promueve los más altos estándares de integridad académica y científica. El Artículo 6.2 del Reglamento General de Estudiantes de la UPR (Certificación Núm. 13, 2009-2010, de la Junta de Síndicos) establece que “la deshonestidad académica incluye, pero no se limita a: acciones fraudulentas, la obtención de notas o grados académicos valiéndose de falsas o fraudulentas simulaciones, copiar total o parcialmente la labor académica de otra persona, plagiar total o parcialmente el trabajo de otra persona, copiar total o parcialmente las respuestas de otra persona a las preguntas de un examen, haciendo o consiguiendo que otro tome en su nombre cualquier prueba o examen oral o escrito, así como la ayuda o facilitación para que otra persona incurra en la referida conducta”. Cualquiera de estas acciones estará sujeta a sanciones disciplinarias en conformidad con el procedimiento disciplinario establecido en el Reglamento General de Estudiantes de la UPR vigente. **Para velar por la integridad y seguridad de los datos de los usuarios, todo curso híbrido y en línea deberá ofrecerse mediante la plataforma institucional de gestión de aprendizaje, la cual utiliza protocolos seguros de conexión y autenticación. El sistema autentica la identidad del usuario utilizando el nombre de usuario y contraseña asignados en su cuenta institucional. El usuario es responsable de mantener segura, proteger, y no compartir su contraseña con otras personas.**

NORMATIVA SOBRE HOSTIGAMIENTO SEXUAL

“La Universidad de Puerto Rico prohíbe el discrimen por razón de sexo y género en todas sus modalidades, incluyendo el hostigamiento sexual. Según la Política Institucional contra el Hostigamiento Sexual en la Universidad de Puerto Rico, Certificación Núm. 130, 2014-2015 de la Junta de Gobierno, si un estudiante está siendo o fue afectado por conductas relacionadas a hostigamiento sexual, puede acudir ante la Oficina de Procuraduría Estudiantil, el Decanato de Estudiantes o la Coordinadora de Cumplimiento con Título IX para orientación y/o presentar una queja”.

PLAN DE CONTINGENCIA EN CASO DE UNA EMERGENCIA

En caso de surgir una emergencia o interrupción de clases, su profesor/a se comunicará vía correo electrónico institucional para coordinar la continuidad del ofrecimiento del curso.

SISTEMA DE CALIFICACIÓN

A, B, C, D, F

- **A** 90 – 100
- **B** 80 – 89
- **C** 70 – 79
- **D** 60 – 69
- **F** 59 - ...

BIBLIOGRAFÍA

- Abbadie, C. et al., (2016) *L'expression française écrite et orale*, Grenoble : PUG, 244 p.
- Arrivi, M. (2019) *Bescherelle : La conjugaison pour tous*. Paris : Hatier.
- Boulares, M. et Frerot, J. L., (2012), *Grammaire Progressive du français*, Niveau avancé - 2ème edition, Paris: Clé international.
- Delatour, Yves et al. (2000), *Grammaire pratique du français en 80 fiches*, Paris : Hachette.
- Grégoire, M. et Thievenaz, O., (2017) *Grammaire Progressive du français*, niveau intermédiaire (A2/B1), Clé International
- Grevisse, M., (2015), *Le Petit Grevisse : Grammaire française*, Paris : Duculot, 384 p.
- Girardeau, B. et al., (2016) *Le DELF 100% réussite – B1*, Didier.
- Poisson-Quinton, S. et al. (2003) *Grammaire expliquée du français (niveau débutant)*, Paris : Clé International, 160 p.
- Rougerie, A. (1995), *Trouver le mot juste, Expression orale et écrite*, Paris : Hatier, 79 p.

Diccionarios

- Thomas A.V et de Toro M, (2014) *Dictionnaire des difficultés de la langue française*, Larousse.
- Le dictionnaire multifonction (site TV5) : <http://dictionnaire.tv5.org/>
- Le Robert Poche* (2020), Paris: Éditions Le Robert.
- Le Petit Larousse illustré* (2018), Larousse.
- LINTERN@UTE Encyclopédie* – Lengua francesa: sinónimos, temas, usos, tipos de palabras: <http://www.linter-naute.com/dictionnaire/fr>
- Langue française* – Gramática, ortografía, conjugaciones, vocabulario, etimología, diccionario e índice, preguntas de francés variadas: <http://www.langue-fr.net/>

Recursos en línea

<http://french.about.com>

Página de interés para consultación de de vocabulario y gramática en general. Cuenta además con motores de búsqueda, foros de discusión y artículos.

<http://www.lepointdufle.net/>

Le point du FLE – Página que recoge una gran gama de recursos para el francés lengua extranjera.

www.lemonde.fr - www.figaro.fr

Le Monde, Le Figaro. Periódicos en formato electrónico : Fuente de artículos sobre la actualidad francesa e internacional.

<http://www.la-conjugaison.fr/>

La Conjugaison – Más de 8000 verbos franceses con sus conjugaciones, reglas y ejercicios.

<http://grammaire.reverso.net/>

La Grammaire Interactive Softissimo – Motor de búsqueda, respuestas a sus preguntas sobre ortografía y gramática; tests de gramática, etc.

<http://www.ccdmd.qc.ca/fr/>

CCDMD – Página del Centro de desarrollo de material didáctico de Quebec, con una gama variada de recursos para estudiantes con dificultades de redacción.

www.tv5.org

Página electrónica de la cadena de televisión TV5. Cuenta con la Programación de la televisora, Informaciones, Cine, Música, Culturas del mundo, Informe del tiempo.

<http://www.langue-fr.net/index/indexalpha.htm>

Diccionario de la lengua francesa – gramática, ortografía, dificultades, expresiones, etimología, etc.)

<http://www.richmond.edu/~jpaulsen/ecolefr.html>

École de la langue française I. University of Virginia. Janice B. Paulsen.

<http://www.swarthmore.edu/Humanities/clicnet/dictionnaires.html>

ClicNet: Swarthmore College. Grammaire, morphologie, orthographe et linguistique. ClicNet: Swarthmore College.

<http://www.leconjugueur.com/>

Le Conjugueur. **Ce site présente des tableaux de conjugaison très clairs et donne la règle et les exceptions, quand il y a lieu. Il contient un logiciel de Conjugaison.**

<http://www.pomme.ualberta.ca/devoir/>

Le Devoir conjugal. Ce site permet d'obtenir la conjugaison de 7913 verbes français, dont certains verbes peu usités et plusieurs verbes canadiens.

<http://www.utm.edu/~globeg/gramm.shtml>

FRENCH GRAMMAR CENTRAL. TennesseeBob. With nearly 585 links, this resource contains grammar guidance, with thousands of verb conjugations, research and hundreds of activities.